

# Übersetzungsbeschränkungen

# Strasse

	Schweiz	Deutschland	Schweiz Oesterreich	Deutschland
	Herren	Herren	Damen	Damen
<b>U19</b> (Junior)	<b>7.93</b>	<b>7.93</b>	<b>7.93</b>	<b>7.93</b>
<b>U17</b> (Anfänger)	<b>6.94</b>	<b>7.01</b>	<b>7.93</b>	<b>7.01</b>
<b>U15</b> (Schüler)	<b>6.17</b>	<b>6.10</b>	<b>6.17</b>	<b>6.10</b>
<b>U13</b> (Schüler)	<b>5.66</b>	<b>5.66</b>	<b>5.66</b>	<b>5.66</b>
<b>U11</b> (Schüler)	<b>5.66</b>	<b>5.66</b>	<b>5.66</b>	<b>5.66</b>

Entfaltung einer Kurbelumdrehung

Übersetzung

**7.93** entspricht ca.

**52 x 14**

**6.94 - 7.01** entspricht ca.

**52 x 16**

**6.17** entspricht ca.

**52 x 18**

**5.66**

**48 x 19**

**5.66**

**53 x 20**

Grundsätzlich: **Immer** Distanz der Kurbelumdrehung abfahren.  
Bei Juryentscheid gilt immer der Abrollumfang!!!

	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	34
	Zähnezahl hinteres Ritzel																						
20	3.9	3.6	3.3	3.1	2.8	2.7	2.5	2.4	2.2	2.1	2.0	1.9	1.9	1.8	1.7	1.6	1.6	1.5	1.5	1.4	1.4	1.3	1.3
21	4.1	3.7	3.4	3.2	3.0	2.8	2.6	2.5	2.4	2.2	2.1	2.0	1.9	1.9	1.8	1.7	1.7	1.6	1.5	1.5	1.4	1.4	1.3
22	4.3	3.9	3.6	3.4	3.1	2.9	2.8	2.6	2.5	2.3	2.2	2.1	2.0	2.0	1.9	1.8	1.7	1.7	1.6	1.6	1.5	1.5	1.4
23	4.5	4.1	3.8	3.5	3.3	3.1	2.9	2.7	2.6	2.5	2.3	2.2	2.1	2.0	2.0	1.9	1.8	1.8	1.7	1.6	1.6	1.5	1.4
24	4.7	4.3	3.9	3.7	3.4	3.2	3.0	2.8	2.7	2.6	2.4	2.3	2.2	2.1	2.0	2.0	1.9	1.8	1.8	1.7	1.7	1.6	1.5
25	4.9	4.4	4.1	3.8	3.6	3.3	3.1	3.0	2.8	2.7	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	2.0	1.9	1.8	1.8	1.7	1.7	1.6
26	5.0	4.6	4.3	4.0	3.7	3.5	3.3	3.1	2.9	2.8	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	2.0	1.9	1.9	1.8	1.7	1.6
27	5.2	4.8	4.4	4.1	3.8	3.6	3.4	3.2	3.0	2.9	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	2.0	1.9	1.9	1.8	1.7
28	5.4	5.0	4.6	4.3	4.0	3.7	3.5	3.3	3.1	3.0	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	2.0	1.9	1.9	1.8
29	5.6	5.2	4.8	4.4	4.1	3.9	3.6	3.4	3.3	3.1	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	2.0	1.9	1.8
30	5.8	5.3	4.9	4.6	4.3	4.0	3.8	3.6	3.4	3.2	3.1	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	2.0	1.9
31	6.0	5.5	5.1	4.7	4.4	4.1	3.9	3.7	3.5	3.3	3.2	3.0	2.9	2.8	2.6	2.5	2.5	2.4	2.3	2.2	2.1	2.1	1.9
32	6.2	5.7	5.3	4.9	4.6	4.3	4.0	3.8	3.6	3.4	3.3	3.1	3.0	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.4	2.3	2.2	2.1	2.0
33	6.4	5.9	5.4	5.0	4.7	4.4	4.1	3.9	3.7	3.5	3.4	3.2	3.1	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.3	2.2	2.1
34	6.6	6.0	5.6	5.2	4.8	4.5	4.3	4.0	3.8	3.6	3.5	3.3	3.2	3.0	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.3	2.1
35	6.8	6.2	5.7	5.3	5.0	4.7	4.4	4.2	3.9	3.7	3.6	3.4	3.2	3.1	3.0	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2
36	7.0	6.4	5.9	5.5	5.1	4.8	4.5	4.3	4.0	3.8	3.7	3.5	3.3	3.2	3.1	3.0	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2
37	7.2	6.6	6.1	5.6	5.3	4.9	4.6	4.4	4.2	4.0	3.8	3.6	3.4	3.3	3.2	3.0	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.5	2.3
38	7.4	6.8	6.2	5.8	5.4	5.1	4.8	4.5	4.3	4.1	3.9	3.7	3.5	3.4	3.2	3.1	3.0	2.9	2.8	2.7	2.6	2.5	2.4
39	7.6	6.9	6.4	5.9	5.6	5.2	4.9	4.6	4.4	4.2	4.0	3.8	3.6	3.5	3.3	3.2	3.1	3.0	2.9	2.8	2.7	2.6	2.4
40	7.8	7.1	6.6	6.1	5.7	5.3	5.0	4.7	4.5	4.3	4.1	3.9	3.7	3.6	3.4	3.3	3.2	3.1	2.9	2.8	2.8	2.7	2.5
41	8.0	7.3	6.7	6.3	5.8	5.5	5.1	4.9	4.6	4.4	4.2	4.0	3.8	3.6	3.5	3.4	3.2	3.1	3.0	2.9	2.8	2.7	2.6
42	8.2	7.5	6.9	6.4	6.0	5.6	5.3	5.0	4.7	4.5	4.3	4.1	3.9	3.7	3.6	3.4	3.3	3.2	3.1	3.0	2.9	2.8	2.6
43	8.3	7.7	7.1	6.6	6.1	5.7	5.4	5.1	4.8	4.6	4.4	4.2	4.0	3.8	3.7	3.5	3.4	3.3	3.2	3.1	3.0	2.9	2.7
44	8.5	7.8	7.2	6.7	6.3	5.9	5.5	5.2	4.9	4.7	4.5	4.3	4.1	3.9	3.8	3.6	3.5	3.4	3.2	3.1	3.0	2.9	2.8
45	8.7	8.0	7.4	6.9	6.4	6.0	5.7	5.3	5.1	4.8	4.6	4.4	4.2	4.0	3.8	3.7	3.6	3.4	3.3	3.2	3.1	3.0	2.8
46	8.9	8.2	7.6	7.0	6.5	6.1	5.8	5.5	5.2	4.9	4.7	4.5	4.3	4.1	3.9	3.8	3.6	3.5	3.4	3.3	3.2	3.1	2.9
47	9.1	8.4	7.7	7.2	6.7	6.3	5.9	5.6	5.3	5.0	4.8	4.6	4.4	4.2	4.0	3.9	3.7	3.6	3.5	3.3	3.2	3.1	3.0
48	9.3	8.5	7.9	7.3	6.8	6.4	6.0	5.7	5.4	5.1	4.9	4.7	4.5	4.3	4.1	3.9	3.8	3.7	3.5	3.4	3.3	3.2	3.0
49	9.5	8.7	8.0	7.5	7.0	6.5	6.2	5.8	5.5	5.2	5.0	4.8	4.5	4.4	4.2	4.0	3.9	3.7	3.6	3.5	3.4	3.3	3.1
50	9.7	8.9	8.2	7.6	7.1	6.7	6.3	5.9	5.6	5.3	5.1	4.9	4.6	4.4	4.3	4.1	4.0	3.8	3.7	3.6	3.4	3.3	3.1
51	9.9	9.1	8.4	7.8	7.3	6.8	6.4	6.0	5.7	5.4	5.2	4.9	4.7	4.5	4.4	4.2	4.0	3.9	3.8	3.6	3.5	3.4	3.2
52	10.1	9.3	8.5	7.9	7.4	6.9	6.5	6.2	5.8	5.6	5.3	5.0	4.8	4.6	4.4	4.3	4.1	4.0	3.8	3.7	3.6	3.5	3.3
53	10.3	9.4	8.7	8.1	7.5	7.1	6.7	6.3	6.0	5.7	5.4	5.1	4.9	4.7	4.5	4.4	4.2	4.0	3.9	3.8	3.7	3.5	3.3
54	10.5	9.6	8.9	8.2	7.7	7.2	6.8	6.4	6.1	5.8	5.5	5.2	5.0	4.8	4.6	4.4	4.3	4.1	4.0	3.8	3.7	3.6	3.4

# Übersetzungsbeschränkungen Strasse

Schweiz

## 3.2.001 N Übersetzungslimiten

Anfänger Damen und Herren haben die gleichen Übersetzungen, diese müssen aber angepasst werden, auf jene Kategorie in welcher sie starten. d.h. Fährt ein Junior in Kategorie Anfänger, muss er die Übersetzung der Anfänger berücksichtigen.

Anfänger: 6.56 m  
Junioren: frei  
(Text eingefügt: 1.1.07)

Oesterreich

## ÜBERSETZUNGSLIMIT

Straße:			Bahn:
U-13	5,66 m	53 x 20	6,41 m
U-15	6,10 m	51 x 18 / 52 x 19	6,41 m
U-17	7,01 m	52 x 16	6,83 m
Junioren	7,93 m	52 x 14 *	-----
Juniorinnen	7,93 m	52 x 14 *	-----
Mädchen 10 - 13 Jahre	5,66 m	53 x 20	6,83 m
„-“ 14 - 16 „-“	6,53 m	52 x 17	6,83 m

Die Übersetzung entspricht einem Laufraddurchmesser von 680 mm !  
(\* - die Meterangabe entspricht genau der angegebenen Übersetzung, bei einem Laufraddurchmesser von 680 mm.)

Die Übersetzungslimits können laut Beschluss des ÖRV-SPAU abgeändert werden.

Deutschland

## 4.3.2 Übersetzungsbeschränkungen

(1) Bei der Teilnahme an Bahnrennen gelten die folgenden Übersetzungsbeschränkungen:

Altersklasse	Ablauflänge
U11	5,66 m
U13	6,07 m
Schüler/Schülerinnen	6,45 m
Jugend/weibl. Jugend	7,01 m
Junioren/Juniorinnen	frei

## 4.3.3 Gesundheitserklärung